

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 février 2014

PROJET DE LOI

portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République dominicaine portant transfèrement des personnes condamnées, signée à Saint-Domingue le 5 mai 2009

PROJET DE LOI

portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République fédérative du Brésil sur l'entraide judiciaire en matière pénale, faite à Brasilia le 7 mai 2009

PROJET DE LOI

portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République fédérative du Brésil sur le transfèrement des personnes condamnées, faite à Bruxelles le 4 octobre 2009

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
MME **Daphné DUMERY**

Documents précédents:

- Doc 53 **3365/ (2013/2014):**
001: Projet transmis par le Sénat.
Doc 53 **3367/ (2013/2014):**
001: Projet transmis par le Sénat.
Doc 53 **3368/ (2013/2014):**
001: Projet transmis par le Sénat.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 februari 2014

WETSONTWERP

houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Dominicaanse Republiek betreffende de overbrenging van gevonnenste personen, ondertekend te Santo Domingo op 5 mei 2009

WETSONTWERP

houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Federatieve Republiek Brazilië betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken, gedaan te Brasilia op 7 mei 2009

WETSONTWERP

houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Federale Republiek Brazilië betreffende de overbrenging van gevonnenste personen, gedaan te Brussel op 4 oktober 2009

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Daphné DUMERY**

Voorgaande documenten:

- Doc 53 **3365/ (2013/2014):**
001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.
Doc 53 **3367/ (2013/2014):**
001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.
Doc 53 **3368/ (2013/2014):**
001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**

Président/Voorzitter: François-Xavier de Donnea

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Ingeborg De Meulemeester, Els Demol, Daphné Dumery, Peter Luykx
PS	Philippe Blanchart, Olivier Henry, Mohammed Jabour, Christiane Vienne
CD&V	Roel Deseyn, Steven Vanackere
MR	François-Xavier de Donnea, Corinne De Permentier
sp.a	Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen	Eva Brems
Open Vld	Herman De Croo
VB	Bruno Valkeniers
cdH	Georges Dallemagne

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Zuhail Demir, Jan Jambon, Bert Maertens, Nadia Sminate, Jan Van Esbroeck
Isabelle Emmery, André Frédéric, Laurence Meire, Özlem Özen
Gerald Kindermans, Nathalie Muylle, Kristof Waterschoot
Daniel Bacquelaine, Denis Ducarme, Katrin Jadin
Caroline Gennez, Bruno Tuybens
Juliette Boulet, Wouter De Vriendt
Gwendolyn Rutten, Lieve Wierinck
Annick Ponthier, Bert Schoofs
Christian Brotcorne, Jeanne Nyanga-Lumbala

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n ^o de base et du n ^o consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Compte Rendu Analytique	CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

SOMMAIRE	Pages
I. Exposé introductif du représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes	4
II. Discussion	4
III. Votes	6

INHOUD	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting van de vertegenwoordiger van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	24
II. Bespreking.....	4
III. Stemmingen	6

Documents précédents:

Doc 53 3365/ (2013/2014):

001: Projet transmis par le Sénat.

Doc 53 3367/ (2013/2014):

001: Projet transmis par le Sénat.

Doc 53 3368/ (2013/2014):

001: Projet transmis par le Sénat.

Voorgaande documenten:

Doc 53 3365/ (2013/2014):

001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

Doc 53 3367/ (2013/2014):

001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

Doc 53 3368/ (2013/2014):

001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi lors de sa réunion du 19 février 2014.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Il est renvoyé aux rapports au Sénat de MM. Verstreken (Doc. Sénat, 5-2299/2, p. 2-3) et Hellings (Doc. 5-2318, p. 2-3 et Doc. Sénat, 5-2319/2, p. 2-3).

II. — DISCUSSION

Mme Daphné Dumery (N-VA) rappelle qu'une Convention portant transfèrement des personnes condamnées a déjà été conclue entre le Maroc et la Belgique¹ et aurait pu apporter une solution au problème de surpopulation des prisons belges. Son exécution ne porte pourtant pas ses fruits puisqu'aucun condamné marocain n'a jusqu'à présent donné son accord pour être transféré vers son pays d'origine. Elle se demande dès lors quel pourrait être l'intérêt pour la Belgique de conclure à nouveau des conventions de même type avec d'autres États. Elle rappelle par ailleurs qu'il appartient aux États d'assurer le transfèrement de leurs propres ressortissants condamnés à l'étranger, indépendamment du nombre de personnes concernées.

Concernant le projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République fédérative du Brésil sur l'entraide judiciaire en matière pénale, *Mme Christiane Vienne (PS)* demande si la Belgique disposera d'un pouvoir discrétionnaire pour refuser l'entrée judiciaire sur la base de la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant l'article 90ter du Code d'instruction criminelle. La Convention prévoit-elle dans quel(s) cas la Belgique pourra prendre une telle décision, alors que le Conseil d'État considère que "l'article 2, paragraphe 1^{er}, (...) doit (...) être interprété en ce sens qu'il contient une liste de motifs de refus obligatoires pour la Belgique." (Doc. Sénat 5-2318/1, p. 36)?

¹ Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume du Maroc sur l'assistance aux personnes détenues et le transfert des personnes condamnées, signée à Bruxelles le 7 juillet 1997, et le Protocole additionnel, signé à Rabat le 19 mars 2007.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze wetsontwerpen besproken tijdens haar vergadering van 19 februari 2014.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN EUROPESE ZAKEN

Er wordt verwezen naar de Senaatsverslagen, respectievelijk uitgebracht door de heer Verstreken (Stuk Senaat, 5-2299/2, blz. 2-3) en de heer Hellings (Stuk Senaat, 5-2318/2, blz. 2-3, alsook Stuk Senaat 5-2319/2, blz. 2-3).

II. — BESPREKING

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) herinnert eraan dat België¹ al een Verdrag betreffende de overbrenging van gevonniste personen heeft ondertekend met Marokko; dit Verdrag had een oplossing kunnen vormen voor het probleem van de overbevolking in de Belgische gevangissen. De tenuitvoerlegging ervan levert evenwel niet de verhoopte resultaten op, aangezien tot dusver geen enkele veroordeelde Marokkaan heeft ingestemd met zijn overbrenging naar zijn land van herkomst. De spreekster vraagt zich dan ook af welk belang België erbij kan hebben nog meer soortgelijke verdragen met andere Staten te sluiten. Voorts wijst zij erop dat het de Staten toekomt te waarborgen dat hun eigen, in het buitenland veroordeelde onderdanen worden overgebracht, ongeacht over hoeveel personen het gaat.

Met betrekking tot het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Federatieve Republiek Brazilië betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken vraagt *mevrouw Christiane Vienne (PS)* of België over discretionaire bevoegdheid zal beschikken om wederzijdse rechtshulp te weigeren op grond van de wet van 9 december 2004 betreffende de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90ter van het Wetboek van strafvordering. Bepaalt het Verdrag in welk(e) geval(len) ons land een dergelijke beslissing kan nemen, gelet op het feit dat de Raad van State meent dat "artikel 2, lid 1, van het Verdrag (...) zo [dient] te worden geïnterpreteerd dat het voor België een lijst met verplichte weigeringsgronden inhoudt" (Stuk Senaat 5-2318/1, blz. 36)?

¹ Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Marokko inzake bijstand aan gedetineerde personen en overbrenging van gevonniste personen, ondertekend te Brussel op 7 juli 1997, en het Aanvullend Protocol, ondertekend te Rabat op 19 maart 2007.

M. Bruno Valkeniers (VB) souligne que l'article 2, § 1^{er}, i), de la même Convention prévoit que "la Partie requise peut refuser l'entraide judiciaire (...) si la demande se rapporte à une infraction passible de la peine d'emprisonnement à perpétuité dans la législation de la Partie requérante, à moins que cette Partie ne donne des garanties suffisantes que cette peine s'accompagnera d'une possibilité de libération à terme du condamné."

L'orateur regrette le fait que cette disposition ait pour conséquence que la Belgique — dont le droit pénal n'est pas assez strict en la matière — pourrait par exemple refuser l'entraide judiciaire pour des cas de tueurs en série, à moins que le Brésil donne des garanties suffisantes que les personnes concernées puissent un jour être libérées.

Le représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes souligne le nombre limité de personnes condamnées dont le transfèrement pourrait être envisagé entre la Belgique, d'une part, et la République fédérative du Brésil et la République dominicaine, d'autre part. Contrairement aux deux présentes Conventions, le champ d'application de la Convention entre la Belgique et le Maroc, qui a été conclue en 1997, a été étendu et prévoit désormais que le transfèrement peut également avoir lieu sans l'accord des personnes condamnées.

La représentante de la ministre de la Justice confirme qu'il s'agit ici de Conventions nécessitant l'accord des personnes condamnées pour leur transfèrement en plus de l'accord des deux États concernés, qui doit toujours être donné. Elle précise qu'actuellement, deux Dominicains et treize Brésiliens sont emprisonnés en Belgique.

En ce qui concerne l'entraide judiciaire, l'intervenante explique que la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant l'article 90^{ter} du Code d'instruction criminelle comporte des dispositions visant à couvrir les cas où aucun accord bilatéral n'est d'application.

La Convention entre le Royaume de Belgique et la République fédérative du Brésil sur l'entraide judiciaire en matière pénale énonce à l'article 2 les cas où une Partie requise peut refuser l'entraide judiciaire, dont notamment ceux prévus par la loi du 9 décembre 2004. La Partie requise dispose dès lors d'un pouvoir discrétionnaire pour refuser l'entraide judiciaire, après analyse

De heer Bruno Valkeniers (VB) geeft aan dat artikel 2, § 1, i), van hetzelfde Verdrag het volgende bepaalt: "de aangezochte Partij kan rechtshulp weigeren (...) indien het verzoek betrekking heeft op een misdrijf waarop levenslange gevangenisstraf is gesteld in het recht van de verzoekende Partij, tenzij de verzoekende Partij voldoende garanties geeft dat die straf gepaard gaat met een mogelijkheid tot invrijheidsstelling van de veroordeelde op termijn."

De spreker betreurt dat deze bepaling tot gevolg heeft dat België — met een al te mild strafrecht terzake — bijvoorbeeld wederzijdse rechtshulp zou kunnen weigeren voor seriemoordenaars, tenzij Brazilië voldoende garanties biedt dat de betrokkenen ooit kunnen worden vrijgelaten.

De vertegenwoordiger van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Zaken en Europese Zaken beklemtoont dat slechts een beperkt aantal veroordeelden in aanmerking zouden kunnen komen voor overbrenging tussen België, enerzijds, en de Federatieve Republiek Brazilië en de Dominicaanse Republiek, anderzijds. In tegenstelling tot wat met de voorliggende Verdragen het geval is, werd het toepassingsveld van het in 1997 gesloten Verdrag tussen België en Marokko verruimd, waardoor voortaan geldt dat de veroordeelden ook kunnen worden overgebracht zonder dat ze daarmee instemmen.

De vertegenwoordigster van de minister van Justitie bevestigt dat in dit geval sprake is van Verdragen die de toestemming van de veroordeelden voor hun overbrenging vereisen, naast de steeds vereiste toestemming van de beide betrokken Staten. Zij voegt eraan toe dat momenteel twee Dominicanen en dertien Brazilianen in België gedetineerd zijn.

Met betrekking tot de wederzijdse rechtshulp legt de spreekster uit dat de wet van 9 december 2004 betreffende de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90^{ter} van het Wetboek van strafvordering weigeringsgronden bevat wanneer er geen bilaterale overeenkomst van toepassing is.

Artikel 2 van het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Federatieve Republiek Brazilië betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken somt de gevallen op waarin de aangezochte Partij kan weigeren wederzijdse rechtshulp te verlenen, waaronder de gevallen waarin de wet van 9 december 2004 voorziet. De aangezochte Partij beschikt bijgevolg over discretionaire bevoegdheid

au cas par cas des dossiers, notamment lorsqu'il s'agit d'un cas où l'intéressé a commis une infraction passible de la prison à vie.

III. — VOTES

A. **Projet DOC 53 3365/001**

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

L'article 2 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

L'ensemble du projet de loi est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

B. **Projet DOC 53 3367/001**

Les articles 1^{er} à 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, sont successivement adoptés par 13 voix et 1 abstention.

C. **Projet DOC 53 3368/001**

L'article 1^{er} est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 2 est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

L'ensemble du projet de loi est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

Le rapporteur,

Daphné DUMERY

Le président,

François-Xavier
de DONNEA

om wederzijdse rechtshulp na een individuele dossierstudie te weigeren, onder meer voor het geval waarin de betrokkene een misdrijf heeft begaan waarop levenslange gevangenisstraf is gesteld.

III. — STEMMINGEN

A. **Wetsontwerp DOC 53 3365/001**

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

B. **Wetsontwerp DOC 53 3367/001**

De artikelen 1 en 2, alsmede het gehele wetsontwerp, worden achtereenvolgens aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

C. **Wetsontwerp DOC 53 3368/001**

Artikel 1 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 2 wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

De rapporteur,

Daphné DUMERY

De voorzitter,

François-Xavier
de DONNEA